

中南财经政法大学

2008 年招收攻读硕士学位研究生入学考试试题 A 卷

专业：外国语言学及应用语言学

科目名称：德语

方向：

科目代码：213

注：所有试题答案均须写清试题序号做在答题纸上，凡在试题纸上答题，答案一律无效。

一、综合选择题（每小题 1 分，共 50 题，50 分）

Heute ist Sonntag. Herr Berger fährt heute 1. Berlin. Er 2. dort seinen Freund, Herrn Müller. Der Zug kommt um 10: 25 Uhr an. Herr Berger 3. den Koffer und steigt 4. dem Zug aus. Er fährt mit dem Bus zu seinem Freund 5. Stadtzentrum. Zehn Minuten 6. ist er schon da. Herr und Frau Müller begrüßen ihren Gast herzlich. Frau Müller 7. dem Gast Kaffee und Kuchen 7. Die Freunde sitzen bequem zusammen und erzählen viel 8. ihrem Leben. Am Mittag 9. die Familie mit ihrem Gast in einem Restaurant essen.

1. A) in B) nach C) zu D) gegen
  2. A) telefoniert B) weiß C) besucht D) sieht
  3. A) bildet B) liegt C) nimmt D) lässt
  4. A) aus B) in C) mit D) von
  5. A) im B) ans C) am D) ins
  6. A) erst B) später C) etwa D) dann
  7. A) steht. auf B) schaut. an C) bietet. an D) stellt. vor
  8. A) von B) über C) in D) bei
  9. A) bleibt B) lässt C) möchte D) muss
10. Anna kommt um 5 Uhr \_\_\_\_\_ der Schule.  
 A) seit B) aus C) nach D) bei
11. Sein Bruder arbeitet zwei Monate \_\_\_\_\_ Siemens.  
 A) von B) mit C) seit D) bei
12. Fritz kommt \_\_\_\_\_ der Arbeit zu uns.  
 A) aus B) bei C) von D) nach
13. Gabi geht \_\_\_\_\_ 6 Jahren in die Schule.  
 A) mit B) von C) zu D) aus
14. \_\_\_\_\_ drei Monaten lernt Frau Li Deutsch.  
 A) von B) seit C) mit D) zu
15. Am Sonntag gehen wir \_\_\_\_\_ Herrn Müller.  
 A) nach B) aus C) zu D) seit
16. Heute fährt mein Freund \_\_\_\_\_ München.  
 A) zu B) seit C) bei D) nach
17. Das Haus \_\_\_\_\_ Frau Schmidt ist sehr schön.  
 A) bei B) zu C) mit D) von
18. Herr Müller geht \_\_\_\_\_ die Uni.  
 A) durch B) für C) ohne D) gegen
19. Die Arbeiter arbeiten \_\_\_\_\_ die Fabrik.  
 A) bis B) für C) ohne D) durch
20. Der Lehrer schließt \_\_\_\_\_ 10 Uhr den Unterricht.  
 A) um B) für C) ohne D) in

- ( ) 21. Sie stellte die Tasche zwischen\_\_\_\_\_ .  
A. sich und mich B. ihr und mir C. sich und mir D. ihr und mich
- ( ) 22. Er fragte\_\_\_\_\_nach weiteren Wünschen.  
A. den Kunde B. dem Kunde C. dem Kunden D. den Kunden
- ( ) 23. Hier wollen sie bis\_\_\_\_\_nächsten Tag bleiben.  
A. am B. in C. nach dem D. zum
- ( ) 24. \_\_\_\_\_dieses schöne Bild an!  
A. Seh dir B. Sieh dir C. Siehst dir D. Siehst du dir
- ( ) 25. Sie sollen wissen, \_\_\_\_\_dankbar ich Ihnen bin.  
A. wie B. dass C. was D. dafür
- ( ) 26. Man hofft \_\_\_\_\_eine Verbesserung der Umweltverhältnisse in den nächsten Jahren.  
A. über B. an C. auf D. für
- ( ) 27. Endlich entschloß ich \_\_\_\_\_, sie zu heiraten.  
A. es B. sich C. mir D. mich
- ( ) 28. Sie setzen ihre Untersuchungen so lange fort, \_\_\_\_\_sie die richtige Ursache fanden.  
A. soweit B. als C. bis D. wenn
- ( ) 29. Wir alle waren von der Fahrt in die Berge \_\_\_\_\_ .  
A. begeisternd B. gebegeistert C. begeistert D. zu begeisternd
- ( ) 30. Der Mann war \_\_\_\_\_Schuldgefühl.  
A. reicher B. voller C. mehr D. genug

(现在完成时态)

beginnen, kommen, machen, kennen lernen, sein, lernen, kommen, studieren, sein, gehen, verstehen, zurückkommen, beenden, kennen lernen, trinken, besuchen, fernsehen, leben, wohnen, helfen

Vor zwei Monaten<sup>31</sup> ich Frau Li in Deutschland . Sie <sup>32</sup> aus China . Zuerst <sup>33</sup> sie in Bonn . Dort <sup>34</sup> sie einen Sprachkurs . Sie <sup>35</sup> 6 Monate Deutsch . Dann <sup>36</sup> sie nach Berlin . In Berlin <sup>37</sup> vier Jahre . 1996 <sup>38</sup> sie ihr Studium . Es <sup>39</sup> nicht leicht . Sie <sup>40</sup> zum Unterricht . und <sup>41</sup> zuerst nicht viel . Aber Studenten <sup>42</sup> ihr oft . Frau Li <sup>43</sup> bei einer Familie . In Berlin <sup>44</sup> sie sehr gut . Abends <sup>45</sup> sie manchmal . Ihre Freunde <sup>46</sup> sie auch oft . Sie <sup>47</sup> zusammen Kaffee . Frau Li <sup>48</sup> viele Freunde in Berlin . 2000 <sup>49</sup> sie ihr Studium . und <sup>50</sup> wieder nach China .

二、德译中(将下列句子翻译成中文, (每题 25 分, 共 1 题)

Touristen aus aller Welt, die das romantische Deutschland suchen, sind von Rothenburg beeindruckt. Das verdankt die kleine Stadt ihrer malerischen Lage hoch über dem Taubertal, vor allen Dingen aber ihrer vollkommen erhalten mittelalterlichen Altstadt. Die frühere freie Reichsstadt ist noch heute von ihrer alten Stadtmauer umgeben, über die oben ein Wehrgang führt. Auf diesem Wehrgang kann man fast um die ganze Stadt gehen. Den Zugang in die Innenstadt bilden noch heute die alten Stadttore, die früher nachts geschlossen wurden. In der Stadt ist ein großer Marktplatz, der vom Rathaus mit seinem hohen Turm beherrscht wird. Man kann hier viele Sehenswürdigkeiten nennen, z.B. die berühmte Jakobskirche aus dem 14. und 15. Jahrhundert. Doch am wichtigsten ist der Gesamteindruck. "Die Stadt als Ganzes ist ein Denkmal", sagte vor über 50 Jahren einmal ein bedeutender Kunsthistoriker. Und das gilt heute noch wie damals: einige Kriegsschäden wurden so stilgerecht wieder renoviert, dass das mittelalterliche Bild durch kein modernes Bauwerk gestört wird.

三、中译德 (每题 25 分, 共 1 题)

许多德国人 7 点左右起床, 7 点到 8 点之间吃早餐, 德国家庭喜欢一起用早餐。典型的德国人早餐时喜欢喝茶或咖啡, 许多德国孩子喜欢喝牛奶。早餐一般吃抹有黄油, 奶酪或果酱的面包。  
 午餐一般吃热菜, 孩子们放学回家, 他们下午不上课, 因此母亲们在家为全家做午饭。  
 午餐一般吃蔬菜炒肉, 土豆或米饭。许多孩子饭后喜欢吃甜食, 例如冰激凌或布丁。他们特别喜欢吃这种甜食。  
 星期日下午德国人还喝咖啡或吃甜点, 经常有朋友或亲戚来做客。许多德国人有星期日与全家同去饭店用餐。

四、阅读理解题 (第 1 大题, 每小题 2.5 分, 共 10 题, 25 分; 第 2 大题, 每小题 1.5 分, 共 10 题, 15 分; 总分 40 分)

1. Viele Ausländer finden es schwer, Deutsch zu lernen. Eine besondere Schwierigkeit der deutschen Sprache ist die Wortfolge (词序), denn manchmal steht das Verb an der zweiten Stelle und manchmal steht es am Ende.

Zwei Amerikaner besuchen Deutschland. Einer von ihnen kann Deutsch und übersetzt alles für den Anderen, der kein Deutsch spricht. Bei einer Stadtrundfahrt (市容游览) durch Berlin hält der Bus vor dem Brandenburger Tor, und der Reiseführer erklärt. Fünf Minuten später spricht er immer noch, und der Amerikaner, der nichts versteht, fragt seinen Freund: "Was bedeutet das alles?" Der andere Amerikaner flüstert (低语) "Warte, bis er zum Verb kommt! Dann erzähle ich dir alles."

Antworten Sie!

1. Was finden viele Ausländer schwer?
2. Was ist besonders schwer?
3. Wo steht das Verb in der deutschen Sprache?
4. Wer besucht Deutschland?
5. Verstehen sie alle Deutsch?
6. Für wen übersetzt einer von ihnen alles?
7. Was besichtigen (参观) sie bei einer Stadtrundfahrt in Berlin?
8. Wer erklärt?
9. In welcher Sprache spricht der Reiseführer?
10. Übersetzt der Ausländer, der Deutsch verstehen kann, sofort für seinen Freund?

2. In Deutschland gibt es viele schöne Landschaften. Mehr als ein Drittel des Landes ist mit Wald bedeckt. Durch diese Wälder führen schöne Wege. Sie sind nur für die Fußgänger. Kein Auto fährt hier, meistens nicht einmal ein Fahrrad.

Die Wege führen durch die schönsten Teile des Landes. Sie gehen über Berge, Wiesen und durch Täler. Vor allem am Wochenende, d. h. am Sonnabend und Sonntag, sind viele Leute auf diesen Wegen unterwegs. Sie laufen 10 bis 20 km zu Fuß. Das heißt in Deutschland Wandern. Wandern wird immer beliebter. Junge und ältere Leute wandern. Oft nehmen sie sich etwas zu essen und zu trinken mit. Denn nicht immer findet man unterwegs in den Wäldern ein Gasthaus. Außerdem macht es viel Spaß, draußen in der Natur unter freiem Himmel zu sitzen und zu essen, was man sich mitgebracht hat. Natürlich ist das auch billiger. Weil das Wetter nicht immer schön ist, nehmen sich die Wanderer und auch Regenkleidung mit, eine feste Jacke, feste Schuhe und einen Regenschirm. Auch bei schlechtem Wetter wandert man in Deutschland. Es ist zu jeder Jahreszeit eine beliebte Freizeitbeschäftigung.

Oft besuchen die Menschen in ihrem Urlaub solche Gegenden, in denen man gut wandern kann. Für einige Zeit wollen sie den Lärm der Autos in den großen Städten nicht hören und suchen Ruhe. Die Wanderer kommen aus allen Berufen und aus jeder Altersgruppe.

Auch vor zwei- und dreihundert Jahren ist man in Deutschland schon gewandert. Damals ging man aber nicht zum Vergnügen, sondern aus beruflichen Gründen. Wer ein Handwerk lernte, wer Müller, Schneider, Schuhmacher usw. werden wollte, musste bei mehreren Meistern lernen, nicht nur bei einem. Und so wanderten die Handwerksburschen, wie man sie nannte, von einer Stadt zur anderen. Sie blieben eine Zeitlang, dann suchten sie sich einen neuen Meister. Das alte deutsche Volksbild "Das Wandern ist des Müllers Lust" erzählt vom Wanderleben der Handwerksburschen in früherer Zeit.

1. In Deutschland gibt es \_\_\_\_\_
  - A) nur wenig Wald
  - B) einzelne Wälder
  - C) zu viel Wald
  - D) mehr als 30% Wald
2. Im Wald fahren \_\_\_\_\_
  - A) viele Autos
  - B) viele Fahrräder
  - C) keine Motorfahrzeuge
  - D) viele Pferdewagen
3. Die Leute \_\_\_\_\_
  - A) gehen weite Wege zu Fuß
  - B) fahren mit dem Fahrrad
  - C) fahren mit dem Wagen
  - D) fahren mit dem Bus
4. Wo wandert man heute in Deutschland?
  - A) Auf dem Landstraßen.
  - B) Von einer Straße zur anderen.
  - C) Durch die Wälder.
  - D) Innerhalb der Stadt.
5. Es macht viel Spaß, \_\_\_\_\_
  - A) in einem Gasthaus zu essen
  - B) unter freiem Himmel spazierenzugehen

- C) draußen zu plaudern  
D) im Ferien das Mitgebrachte zu essen
6. Die Wanderer nehmen sich auch Regenkleidung mit, weil \_\_\_\_\_  
A) die Sonne immer scheint  
B) sich das Wetter oft ändert  
C) es immer schönes Wetter ist  
D) sie nur beim Regen wandern
7. Man wandert in Deutschland \_\_\_\_\_  
A) gern im Frühling  
B) vor allem im Sommer  
C) in allen vier Jahreszeiten  
D) in den Ferien
8. Das Wandern ist eine sehr beliebte Freizeitbeschäftigung besonders deswegen, weil \_\_\_\_\_  
A) man dabei viel lernen kann  
B) man dafür nicht viel Geld ausgibt  
C) man unterwegs viele Menschen treffen kann  
D) es in den Wäldern ruhig ist
9. Warum wanderten junge Männer früher?  
A) Sie wollten einen Beruf erlernen.  
B) Sie hatten Spaß am Wandern.  
C) Sie suchten ihr Glück.  
D) Das Brot der Heimat schmeckte ihnen nicht mehr.
10. Früher mussten \_\_\_\_\_ bei mehreren Meistern ein Handwerk lernen.  
A) Lehrlinge  
B) Wanderer  
C) Müller, Schneider und Schuhmacher  
D) Ältere Menschen

五. 作文题 (共 1 题, 10 分)

Beschreiben Sie Ihre Freundin oder Ihren Freund.